



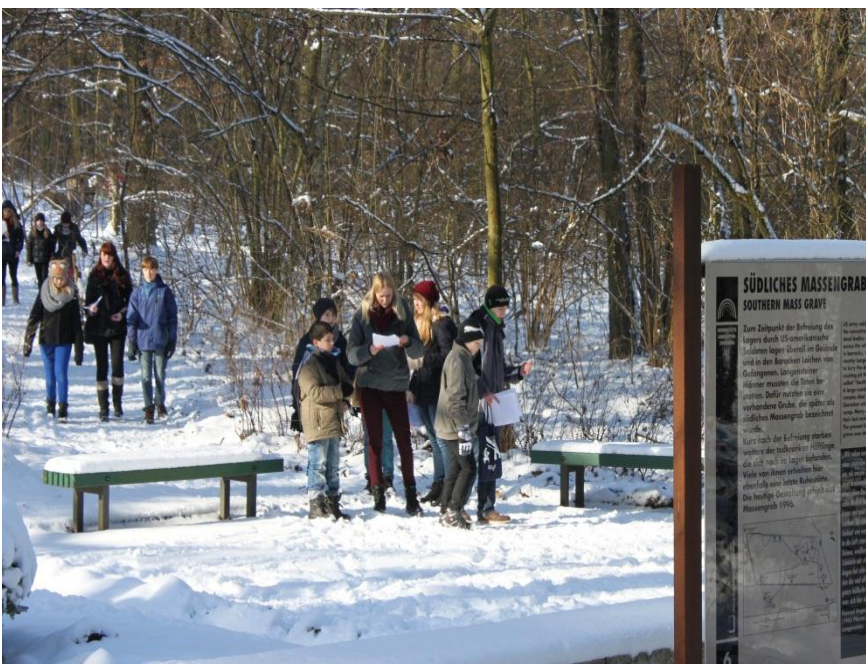
Langenstein, en décembre 2014

Mesdames et Messieurs, chers amis du Mémorial de Langenstein-Zwieberge,

avec grande tristesse nous avons appris, au cours de l'année passée, le décès des anciens déportés du camp de concentration de Langenstein-Zwieberge: **Moniek Stawski** d'Allemagne, **Emile Torner**, **François Laget** et **Claude Baud** de France ainsi que **Jan Wysocki** et **Eugeniusz Rudzinski** de Pologne.

Nous regrettons aussi la perte de **Norma Contento**, épouse de l'ancien déporté italien Giulio Contento, de **Christiane Barcikowski**, épouse de l'ancien déporté français Marian Barcikowski et de **Françoise Mattern**, épouse de l'ancien déporté français Jean-Paul Mattern.

Nous nous joignons à leurs familles pour partager leur peine.



L'année des manifestations 2014 a commencé le 27 janvier, jour national consacré aux victimes du national-socialisme en Allemagne Fédérale. Des écoliers du collège de Käthe-Kollwitz de Halberstadt ont guidé, à nouveau, leurs compagnons d'école plus jeunes à travers le Mémorial.

Après un recueillement silencieux sur les fosses communes des victimes du camp nous avons montré, en coopération

avec la Moses-Mendelssohn-Akademie de Halberstadt, le film „Le grand cahier“ de Janos Szasz d'après le roman d' Ágota Kristóf. Le film parle du déracinement, de l'isolement et de la cruauté comme conséquences d'une guerre sur la population civile.

Le 31 mars nous avons participé, en coopération avec le centre culturel „Reichenstraße“ de Quedlinbourg, à nouveau au „Printemps des livres de Quedlinbourg“ par une lecture du livre „Entretiens de Birkenland avec mon père Moshe“ de Naphtali Breznia.

Du 10 au 14 avril ont eu lieu à Langenstein et dans la région, les 24^{èmes} "Journées de rencontre". Malheureusement les anciens déportés qui peuvent encore venir pour témoigner ne sont pas nombreux. Pour cette raison leurs enfants et petits-enfants ont pris la mission, en tant que groupe de 2^e génération, de parler avec des jeunes des souvenirs de leurs pères en impliquant leur préoccupation personnelle ainsi que l'assimilation dans leurs familles.



La cérémonie commémorative le 13 avril a commencé par "l'action mémoire 2014" sur la base d'une idée du groupe de 2^e génération sous le titre "Chemins et mouvements au camp". Des élèves et étudiants de la région ont réalisé un projet sur ce sujet: pour l'aspect visuel, ils avaient installé sur l'ancienne place d'appel des panneaux indiquant en plusieurs langues des lieux parmi lesquels les déportés se déplaçaient tous les jours comme par ex. "baraqués", "place d'appel", "cuisine du

camp" ou "latrines". Les participants ont d'abord lu des textes de survivants puis ont déroulé un ruban blanc entre ces panneaux de telle façon que, peu à peu, un entrelacement des rubans a été établi qui symbolisait les chemins faits par les déportés et la relation entre eux. Sur les rubans les jeunes avaient noté, également dans des langues différentes, leurs pensées et sentiments qui les avaient émus lors de la préparation de ce sujet.

Après l'action mémoire les jeunes gens ont invité les anciens déportés présents Georges Petit et Ryszard Kosinski ainsi que les autres invités à faire en commun le chemin vers les fosses communes où les victimes du camp ont été enterrées. En ce lieu Ryszard Kosinski, ancien déporté polonais, André Frères de Belgique en tant que représentant du groupe de 2^e génération, et Maik Reichel, directeur de la Centrale de la formation politique du Land, ont pris la parole.



Les bacheliers du chantier du Centre scolaire protestant de Leipzig ont aidé, cette année à nouveau, du 28 mai au 6 juin, à entretenir le terrain du Mémorial.



Le 11 septembre le Mémorial a fêté le 65^e anniversaire de sa fondation.

Dr. Sascha Möbius, adjoint du directeur de la Fondation des Mémoriaux et Hanka Rosenkranz, présidente de l'Association de soutien, ont honoré, dans leurs discours, les nombreuses activités différentes des employés du Mémorial, des bénévoles, des amis, des sympathisants, des donateurs ainsi que des participants aux projets afin que le Mémorial soit un lieu des rencontres, d'éducation historique et de l'autoréflexion de la société.

Ensuite Matthias Marggraff alias "Prypjat Syndrome", violoncelliste et artiste d'improvisation de Magdebourg, a emmené les auditeurs dans un monde des sons inhabituels mais extrêmement fascinant.

Du 16 au 19 octobre a eu lieu le 17^e séminaire du groupe de 2^e génération. Le groupe a discuté en commun avec le directeur de la Fondation, le Mémorial et l'Association de soutien des projets futurs et a développé une idée pour l'action mémoire pour les journées de rencontre 2015 au sujet de la "marche de la mort". Pour la première fois cette action ne sera pas réalisée uniquement par des jeunes allemands mais aussi par des jeunes étrangers.



Le 4 novembre le Mémorial a informé, dans le cadre d'une conférence de presse, sur ses nouvelles offres pédagogiques. Sous le titre "Geocaching, stations de mémoire" les élèves peuvent s'informer par eux-mêmes, à l'aide des GPS et des tablettes électroniques dont le software a été établi par la firme "Zeitreise-Manufaktur" de Magdebourg sur le terrain du Mémorial.

Et au musée du Mémorial un nouveau matériel pédagogique invite les élèves à s'occuper des sujets différents de l'histoire du camp. Les deux offres incluent une introduction détaillée ainsi qu'une exploitation intense des résultats du travail.

Dans la publication „Mémoire!“ de la Fondation des Mémoriaux de Saxe-Anhalt deux articles ont été publiés cette année qui concernent Langenstein-Zwieberge. Sous le titre “Mes vœux pour 2014“ le survivant français Georges Petit réfléchit sur les “rites mémoriels“ et un article écrit par moi-même informe sur des projets concernant le réaménagement du terrain de Mémorial. Au cas où vous seriez intéressé par cette publication (qui existe malheureusement uniquement en langue allemande), prenez contact avec le Mémorial.

Prévision pour l'année 2015

Les journées de rencontre 2015 auront lieu du **09 au 13 avril 2015**. Nous prions les anciens déportés ainsi que leurs familles de nous faire part de leur participation à l'occasion du 70^e anniversaire de la libération du camp, pour lequel nous comptons avec de nombreux visiteurs, avant le **10 janvier 2015**. Je vous prie de vous adresser directement à Gesine Daifi (gesine.daifi@stgs.sachsen-anhalt.de , ou par poste: Gedenkstätte Langenstein-Zwieberge, Vor den Zwiebergen 1, 38895 Halberstadt OT Langenstein).

A la fin de cette lettre je me permets de vous adresser au nom de l'équipe du Mémorial de Langenstein-Zwieberge nos meilleurs vœux pour l'année 2015. Nous nous réjouissons de la coopération future avec vous.

Recevez mes pensées très cordiales



Dr. Ute Hoffmann

Directrice

Afin de mettre en relief l'individualité de chaque victime du camp de concentration de Langenstein-Zwieberge, 110 nouvelles plaques commémoratives ont été posées en 2014. Pour la fabrication et l'installation des plaques commémoratives l'Association de soutien et le Mémorial de Langenstein-Zwieberge vous prient de faire des dons à:

André Baud, 5B rue Ambroise Paré 42230 Roche-la-Molière, téléphone 04-77-25-32-07

mail: baudandre@orange.fr et tiennent à vous en remercier d'avance.

L'adresse de contact:

Gedenkstätte für die Opfer des KZ Langenstein-Zwieberge, Vor den Zwiebergen 1,
38895 Halberstadt OT Langenstein, Tel./Fax: 03941 / 30248, Mail: info-langenstein@stgs.sachsen-anhalt.de